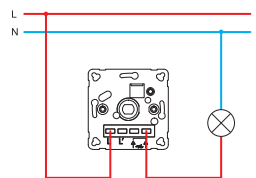
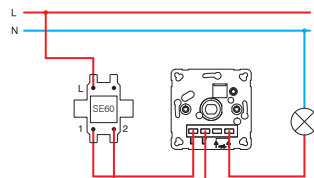


Tip / Type	EE15	EE16	EE17	EE19
Moč / Power	40 - 400W	20 - 400W	25 - 600VA	0-100W
Breme / Load	RL	RLC	M	LED dimmable (up to 10 LED's)
Menjalno stikalo / 2way switch	✓	✓	/	✓
Varovalka / Fuse	zamenljiva/replaceable	electronic fuse	T 4 H	zamenljiva/replaceable
Izhodna napetost / Output voltage	/	/	/	/

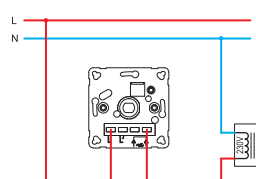
EE15, EE16, EE19



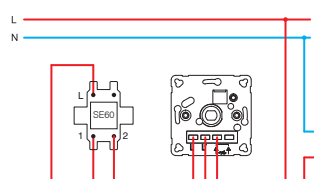
EE15, EE16, EE19



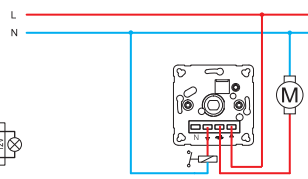
EE15, EE16, EE19



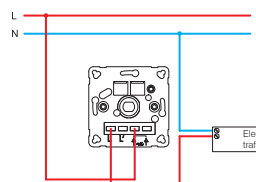
EE15, EE16, EE19



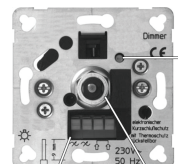
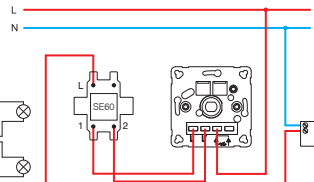
EE17



EE16, EE19



EE16, EE19



Potentiometer for setting maximum brightness (phase angle) at 50Hz operation.

Connectors

Pressure/Two-way switch

H

HASZNÁLATI Útmutató fénnyerőszabályozóhoz

SZERELÉSI ÚTUTATÓ:

- Szerelés előtt áramtalanítsa!
- Húzza ki majd kihúzza forgassa balra a gombot míg le nem jön a tengelyről.
- Csavarja le az anyát és vegye le a fedelet.
- Csatlakoztassa a tápfeszültség vezetékeit a megfelelő helyre.
- Rögzítse a fénnyerőszabályozót a falban lévő dobozba a körmök vagy csavarok segítségével.
- Állítsa be majd rögzítse a fedelet.
- A gombot egyszerűen nyomja vissza a helyére.
- Helyezze a készüléket feszültség alá és ellenőrizze a működését.
- A minimális fényerőt a kis potencióméterrel állíthatja be.

TANÁCSOK:

- A jó megvilágítás érdekében használjon hasonló terheléseket.
- A készülékkel bármely munkát csak szakember végezzen.
- A helytelen biztosítás tönkretelheti a fénnyerőszabályozót.
- Bármely munka előtt áramtalanítani kell!
- Több fénnyerőszabályozó bekötése 10-20%-os teljesítményvesztéssel járhat.
- 5°C hőmérséklet emelkedés 10% kimeneti teljesítmény csökkenéssel járhat.



FIGYELEM:

Két fénnyerőszabályozót soha ne kapcsoljon össze!

TEHNIKAI ADATOK:

Névleges feszültség: 230V~50Hz
 Teljesítmény: típusfüggő
 Üzemi környezeti hőmérséklet: 5°C ÷ +35°C
 Tárolási hőmérséklet: -20°C ÷ +70°C
 Csatlakozás: gyorscsatlakozású 1.5 ÷ 2.5mm²

CRO

REGULATOR SVIJETLA Uputa za upotrebu

UPUTA ZA INSTALACIJU:

- Prekinite dovod električne struje.
- Okređite gumb u lijevo i povlačite gumb okretanjem dok se ne skine. Kod tipa 456 skinite gumb bez okretanja.
- Odvijte maticu i skinite prednju masku.
- Priključite vodiče sukladno shemi.
- Pričvrstite regulator svjetla pomoću nožica ili vijcima (ako to kutija omogućava) u kutiju.
- Pričvrstite prednju masku pomoću matice.
- Gumb jednostavno vratite na os.
- Uključite električnu struju i provjerite dali radi.
- Minimalno osvijetljena podesite sa trimerom.

PREPORUKE:

- Za postizanje jednakog osvijetljenja upotrebljavajte potrošače iste snage.
- Svaki popravak na uređaju mora obaviti osoba osposobljena za taj posao.
- Neppravilno priključenje vodiča može lako dovesti do oštećenja uređaja.
- Prije bilo kakvog rada na uređaju potrebno je prekinuti dovod električne struje.
- Montaža više uređaja u zajednički okvir dovodi do smanjenja maksimalne električne snage od 10-20%.
- Povećanje temperature od 5°C dovodi do smanjenja maksimalne izlazne snage za 10%.



PAŽNJA:

Priključivanje dva regulatora svjetla međusobno nije dopušteno.

TEHNIČKE INFORMACIJE:

Napon: 230V-50Hz
 Snaga: zavisi od tipa
 Radna temperatura: -5°C ÷ +35°C
 Temp. skladištenja: -20°C ÷ +70°C
 Kontakti: bezvijčani: 1.5÷2.5mm²

SLO

ZATEMNILNO STIKALO Navodila za uporabo

NAVODILA ZA VGRADNJO:

- Izključite napetost.
- Obrnite gumb v levo in povlecite gumb med obračanjem, dokler se ne sname. Pri tipu 456 sname gumb brez obračanja.
- Odvijte matico in odstranite prednjo masko.
- Priključite napajalne vodnike skladno s priloženo shemo.
- Pričvrstite zatemnilno stikalo v dozo s krepeljici ali vijaki (če doza to omogoča).
- Privijte prednjo masko z matico.
- Gumb enostavno pritisnite na os.
- Vklopite napetost in preverite delovanje.
- Nastavite minimalno osvetlitev z ustreznim vijakom.

PRIPOROČILA:

- Za doseganje enake osvetljenosti ob menjavi uporabljajte bremena iste moči.
- Kakršnekoli posege v napravo lahko opravi le ustrezno usposobljen strokovnjak.
- Neppravilna uporaba varovalk lahko privede do uničenja naprave.
- Pred posegom v napravo je potrebno izključiti napetost.
- Montaža več naprav skupaj pomeni večje segrevanje, kar zmanjša maksimalno moč naprave za 10-20%.
- Povečanje delovne temperature za 5°C zmanjša maksimalno moč naprave za 10%.



OPOZORILO:

Dveh zatemnilnih stikal nikoli ne priključujte skupaj!

TEHNIČNE INFORMACIJE:

Napajanje: 230V-50Hz
 Moč: različno po tipu
 Delovna temperatura: -5°C ÷ +35°C
 Temp. skladištenja: -20°C ÷ +70°C
 Kontakti: brezvijčani: 1.5÷2.5mm²

UA Диммер Руководство по использованию

ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ:

- Отключить электропитание (обесточить цепь).
- Поверните ручку влево и потяните на себя, пока не снимете. Для типа 456 ручка снимется без лицевой панели.
- Открутите болт и снимите лицевую панель.
- Присоедините силовые провода согласно схеме.
- Закрепите диммер в монтажной коробке при помощи винтов или зажимов (от типа монтажной коробки).
- Закрепите лицевую панель болтом.
- Нажатием установите ручку.
- Включите электропитание.
- Установите минимальную освещенность при помощи регулировочной ручки.

РЕКОМЕНДАЦИИ:

- Для достижения равномерной освещенности используйте, устройства соответствующей мощности.
- Все работы с устройством должен выполнять только квалифицированный работник.
- Неправильное использование предохранителя приведет к неисправности диммера.
- Перед любыми работами необходимо отключить электропитание.
- Монтаж нескольких диммеров вместе приведет к их нагреву и уменьшению максимальной мощности на 10-20%.
- Повышение рабочей температуры на 5°C уменьшает максимальную мощность на 10%.



ВНИМАНИЕ:

Два диммера нельзя соединять одновременно!

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Напряжение: 230V - 50Hz
 Мощность: различается по типу диммера
 Рабочая температура: -50°C ÷ +350°C
 Температура хранения: -200°C ÷ +700°C
 Контакты: безвинтовые: 1,5 ÷ 2,5мм²

RO MANUALUL VARIATORULUI

INSTRUCȚIUNI DE INSTALARE:

- Deconectați tensiunea.
- Rotiți butonul la stânga și trageți spre exterior în același timp, până la deconectare. La modelul 456 deconectarea se face prin tragere spre exterior.
- Deșurubați piulița și luați jos placa.
- Conectați conductoarele la cele mai apropiate contacte.
- Legeați variatorul în cutie, folosind ghearele și suruburile aferente.
- Potriviiți placa și o înșurubați.
- Apăsați ușor pentru a pune butonul la loc.
- Conectați tensiunea și verificați operațiunea.
- Setați strălucirea cu ajutorul unui mini potențiomtru.

RECOMANDĂRI:

- Pentru a recepționa același nivel de lumină, conectați pe același variator receptoare de aceeași putere.
- Orice alte lucrări efectuate asupra variatorului vor fi efectuate de personal tehnic calificat.
- Folosirea incorectă a siguranței va distruge variatorul.
- Înainte oricăror lucrări asupra variatorului, tensiunea trebuie deconectată.
- Conectarea la mai multe variatoare înseamnă o reducere de putere de 10-20%.
- Creșterea temperaturii cu 5°C duce la o reducere a tensiunii de ieșire cu 10%.



AVERTISMENTE:

Nu se recomandă conectarea a două variatoare împreună.

DATE TEHNICE:

Tensiunea nominală: 230V+50Hz
 Putere: depinde de model
 Temperatura optima: -5°C ÷ +35°C
 Temperatura de stocare: -20°C ÷ +70°C
 Contacte: 1,5 ÷ 2,5mm²

D DIMMER bedienungsanleitung

INSTALIERUNGSANWEISUNGEN:

- Unterbrechen Sie die Stromzufuhr.
- Drehen Sie den Knopf ganz nach links und drehen Sie ihn bei gleichzeitigem Ziehen nach oben, bis der Anschluss unterbrochen ist. Beim Typ 456 wird der Knopf herausgezogen.
- Lösen Sie die Schraubsicherung und nehmen Sie die Plättchen heraus.
- Schließen Sie die Stromleiter an die passenden Buchsen an.
- Befestigen Sie den Dimmer am Anschlusskasten mit Hilfe der Haken oder Schrauben, wenn der Anschlusskasten Fassungen aufweist.
- Passen Sie das Plättchen ein und schrauben Sie es fest.
- Installieren Sie den Dimmer durch einfaches Drücken.
- Geben Sie Stromzufuhr und prüfen Sie den Betrieb.
- Stellen Sie die min.Helligkeit mit Miniopotentiometer ein.

HINWEISE:

- Um dasselbe Beleuchtungslevel zu erreichen, benutzen Sie Lasten ähnlicher Leistung am selben Dimmer.
- Jeglicher Eingriff am Gerät muss durch einen Fachtechniker erfolgen.
- Falsche Handhabung der Sicherung hat die Zerstörung des Dimmers zur Folge.
- Vor jeglichem Eingriff muss die Strömzufuhr unterbrochen werden.
- Vielfacher Anschluss von DIMMERN hat die Minderung der Leistung um 10% bis 20% zur Folge.
- Die Erhöhung der Umgebungstemperatur mindert die Effizienz um ca. 10% pro 5°C.



ACHTUNG:

Neimals 2 dimmer zusammen anschliessen.

TECHNISCHE MERKMALE:

Betriebsspannung: 230V-50Hz
 Leistung: Je nach Ty
 Betriebstemperatur: -5°C ÷ +35°C
 Speichertemperatur: -20°C ÷ +70°C
 Kontakte: Schraubloss-Kleme: 1.5÷2.5mm²

GB DIMMER Manual

INSTALLATION INSTRUCTIONS:

- Disconnect power.
- Turn the knob to the left and rotate pulling out at the same time, until disconnect. On type 456 the unplugging is being done by pulling out.
- Unscrew the nut and take out the plate.
- Connect the power cables to the appropriate contacts.
- Fasten the dimmer to the Box, by using the claws or screws (if box is proper).
- Adjust and screw the plate.
- Simply press in order the place the knob.
- Connect the power and check operation.
- Set the min.brightness with mini potentiometer.

RECOMENDATIONS:

- In order to achieve the same lightning level, use loads of similar power for the same driver.
- Any work on the device must be carried out by a special Technical.
- Incorrect use of the fuse will destroy the dimmer.
- Before any work, power supply should cut off.
- Connection of multiple dimmers means power reduction at 10-20%.
- Increase of 5°C temperature result in reduction of 10% in the output power.



ATTENTION:

2 dimmers should not be connected together.

TECHNICAL DATA:

Operation Voltage: 230V-50Hz
 Power: depending on type
 Operation temperature: -5°C ÷ +35°C
 Storing temperature: -20°C ÷ +70°C
 Contacts: Plug-in: 1.5÷2.5mm²